



Asamblea General Consejo Económico y Social

Distr. general
28 de julio de 2020
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo cuarto período de sesiones
Temas del programa 9, 14, 19, 31, 68, 69 y 70

Informe del Consejo Económico y Social

Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de los resultados de las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social y esferas conexas

Desarrollo sostenible

Prevención de los conflictos armados

Eliminación del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia

Derecho de los pueblos a la libre determinación

Promoción y protección de los derechos humanos

Consejo Económico y Social
Período de sesiones de 2020
Temas del programa 5 a) y 6

Serie de sesiones de alto nivel: reunión ministerial del foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible, celebrada bajo los auspicios del Consejo Económico y Social

Foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible, celebrado bajo los auspicios del Consejo Económico y Social

Carta de fecha 27 de julio de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Le escribo en relación con la carta de fecha 10 de julio de 2020 dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas por el Representante Permanente de Azerbaiyán, que se refería al examen nacional voluntario presentado por Armenia en el foro político de alto nivel sobre el desarrollo sostenible celebrado bajo los auspicios del Consejo Económico y Social.

Armenia considera que el foro político de alto nivel es una plataforma central para compartir las mejores prácticas y determinar nuevas soluciones y alianzas para alcanzar los objetivos de desarrollo sostenible. El proceso de los exámenes nacionales voluntarios es fundamental para evaluar los progresos realizados en la consecución de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y el cumplimiento de la promesa de no dejar a nadie atrás. En un espíritu de cooperación multilateral eficaz en pro del desarrollo sostenible, Armenia realizó su segundo examen nacional voluntario, en el que se hizo un análisis detallado de los progresos realizados desde 2018 y de los desafíos que aún quedaban por resolver. El examen nacional voluntario de Armenia, hecho en pleno cumplimiento de las directrices de presentación de informes, se publicó en la página web del foro político de alto nivel de 2020 tres semanas antes de su presentación.



En la nota informativa de fecha 22 de junio sobre las disposiciones establecidas para el foro político de alto nivel de 2020 y la serie de sesiones de alto nivel del período de sesiones de 2020 del Consejo Económico y Social, distribuida por la Secretaría, se especificaba que se podría formular un número limitado de preguntas y observaciones durante las sesiones sobre los exámenes nacionales voluntarios y se invitaba a todos los Estados Miembros y otros interesados a formular preguntas y observaciones sobre los exámenes nacionales voluntarios antes de su presentación, sobre la base de los informes escritos de los países. Se alentó también a los Estados Miembros a que participaran en el Grupo de Amigos de los Exámenes Nacionales Voluntarios y que, junto con el coordinador del Grupo de Amigos, prepararan debates sobre cada uno de los exámenes. Debido a las limitaciones de tiempo, la lista de oradores de la sesión interactiva sobre el examen nacional voluntario de Armenia se estableció en el orden en que las delegaciones interesadas habían presentado sus preguntas mediante los procedimientos recomendados, conscientes de que podrían hacer preguntas y recibir respuestas por escrito después del período de sesiones del foro político de alto nivel. Se aconseja a la delegación de Azerbaiyán que siga los procedimientos recomendados en lugar de hacer acusaciones inútiles y sin sentido y culpar a la Presidencia del período de sesiones.

Armenia lamenta profundamente los intentos sistemáticos de Azerbaiyán de utilizar de forma indebida las plataformas temáticas de cooperación multilateral, incluido el importantísimo proceso de los exámenes nacionales voluntarios y el foro político de alto nivel. Si bien rechazamos el método empleado por Azerbaiyán al invocar el conflicto de Nagorno Karabaj durante un proceso de carácter totalmente distinto, queremos reiterar que Nagorno Karabaj nunca ha formado parte del Azerbaiyán independiente y que el pueblo de Nagorno Karabaj tiene derecho a disfrutar libremente de sus derechos inalienables, incluido el derecho a determinar su condición política y a realizar su desarrollo económico, social y cultural. Más razonable sería, sin duda, que Azerbaiyán hiciera esfuerzos genuinos por entablar negociaciones serias para encontrar una solución pacífica del conflicto de Nagorno Karabaj bajo los auspicios de los Copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, la única estructura con mandato internacional, en lugar de usar las plataformas de las Naciones Unidas de forma indebida y ofrecer interpretaciones sesgadas y tendenciosas de las causas y consecuencias del conflicto. Sin embargo, una y otra vez, con el fin de ocultar sus fracasos monumentales en el cumplimiento de sus propios compromisos, los dirigentes de Azerbaiyán, ante los reveses políticos, económicos y sociales internos, no cesan de difundir declaraciones incendiarias contra los armenios, que obviamente presentan como el “enemigo útil”, en lugar de ocuparse de buscar la paz.

Azerbaiyán recurre habitualmente a un discurso belicista y de odio y a las reivindicaciones territoriales, y sus recientes provocaciones en el tramo nororiental de la frontera entre Armenia y Azerbaiyán demuestran claramente por qué este Estado Miembro en particular ha decidido no apoyar el llamamiento al alto el fuego mundial, hecho por el Secretario General al estallar la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19), en marcado contraste con el apoyo inequívoco expresado por Armenia y Artsaj (Nagorno Karabaj) a esa iniciativa pacífica del Secretario General.

Las amenazas manifiestas de ataques con misiles contra la central nuclear de Armenia, expresadas a nivel del Ministerio de Defensa de Azerbaiyán el 16 de julio, dejan muy claro que el desarrollo sostenible de la región es lo último que interesa a los dirigentes políticos y militares de Azerbaiyán, cuya falta de cordura y comportamiento temerario e irresponsable son absolutamente incompatibles con el derecho internacional y los valores fundamentales de la humanidad y representan un grave desafío para la paz regional.

En el contexto de los disparatados ataques contra las políticas de desarrollo sostenible del Gobierno de Armenia que el Representante Permanente de Azerbaiyán ha lanzado en su carta, me veo obligado a recordar que, desde hace muchos años, las autoridades de Azerbaiyán han colocado firmemente a su país en el círculo vicioso de un petroestado fallido y han sentado las bases para la expansión de un régimen corrupto, dictatorial y racista, en vez de promover políticas auténticas de desarrollo sostenible en favor de su población. Las páginas de esta carta no bastan para explicar en detalle el pésimo historial de Azerbaiyán en lo que respecta al progreso en materia de democracia y derechos humanos.

Ante el atroz historial de Azerbaiyán de represión masiva de la sociedad civil, corrupción sistémica y disfunción del poder judicial, bien conocido y ampliamente documentado¹, solo cabe asombrarse por las extrañas fantasías, incluidos los imaginarios “disturbios violentos” mencionados en relación con los acontecimientos políticos en la vecina Armenia.

La transformación democrática fundamental de Armenia se centra en la defensa de los derechos humanos y la dignidad humana, lo que se hizo patente con la pacífica Revolución de Terciopelo de 2018, que le valió a Armenia el título de “País del año” otorgado por una de las publicaciones internacionales más prestigiosas². En lo que el Secretario General ha definido como un ejemplo fantástico del traspaso pacífico del poder³, la juventud y las mujeres de Armenia estuvieron a la vanguardia del proceso democrático no violento, en pleno ejercicio de sus derechos humanos y libertades fundamentales, como también reconoció recientemente el Relator Especial sobre los derechos a la libertad de reunión pacífica y de asociación⁴. Las elecciones parlamentarias anticipadas que tuvieron lugar en Armenia tras la pacífica Revolución de Terciopelo de 2018 “se celebraron respetando las libertades fundamentales y gozaron de amplia confianza entre la población”, según concluyó la Misión de Observación Electoral de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa/Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos en su informe final publicado el 7 de marzo de 2019.

Las ridículas confabulaciones sobre el historial democrático o de derechos humanos de Armenia proceden de un país donde las elecciones se han visto empañadas durante muchos años por el fraude y la violencia. El 17 de julio, la Misión de Observación Electoral de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa/Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos publicó su informe final sobre las elecciones parlamentarias anticipadas en Azerbaiyán, en el que concluyó que “las leyes restrictivas y el entorno político impidieron una auténtica competencia en las elecciones parlamentarias anticipadas del 9 de febrero de 2020 en Azerbaiyán, pese al elevado número de candidatos”. Según el informe, “se observaron casos en que se ejerció presión sobre los votantes, los candidatos y sus representantes” y “las importantes violaciones de los procedimientos durante el escrutinio y la

¹ Véase <https://www.occrp.org/en/azerbaijanilaundromat/>.

² Véase <https://www.economist.com/leaders/2018/12/22/the-economists-country-of-the-year-2018>.

³ Discurso pronunciado por el Secretario General ante la Asamblea General el 25 de septiembre de 2018, véase <https://www.un.org/sg/en/content/sg/speeches/2018-09-25/address-73rd-general-assembly>.

⁴ Relator Especial sobre los derechos a la libertad de reunión pacífica y de asociación, declaración hecha al concluir su visita a la República de Armenia, 16 de noviembre de 2018, véase <https://www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=23882&LangID=E>.

tabulación de los votos suscitaron preocupación sobre si los resultados se determinaron de manera honesta”⁵.

Son igualmente extravagantes las acusaciones de que Armenia está en una situación “desagradable” por ser monoétnica, especialmente a la luz de las políticas racistas y antiarmenias que sigue aplicando Azerbaiyán, incluidos la propaganda y el odio antiarmenios, la glorificación de quienes incitan al odio, y las graves violaciones de los derechos de las personas de origen étnico armenio, entre ellos ciudadanos de terceros países que viajan a Azerbaiyán, que son detenidos por su origen étnico o a quienes las autoridades de Azerbaiyán les niegan la entrada al país. Los dirigentes políticos, las instituciones educativas y los medios de comunicación siguen propagando el discurso de odio contra los armenios, y toda una generación de azerbaiyanos ha crecido escuchando esa retórica odiosa⁶.

Para Armenia, la protección de las minorías étnicas, religiosas y lingüísticas y otros grupos vulnerables, incluidos los niños, los refugiados y las personas con discapacidad, son prioridades indiscutibles, tanto en el plano nacional como en el internacional. Las minorías nacionales forman parte de la vibrante vida política y cívica de Armenia, incluso en el Parlamento y entre los dirigentes de las comunidades locales. Las políticas de protección de los derechos de las minorías en Armenia se explican detalladamente en el quinto informe de la República de Armenia sobre la aplicación del Convenio Marco del Consejo de Europa para la Protección de las Minorías Nacionales, presentado en junio de 2020⁷.

Armenia se ha comprometido a defender los valores de la democracia y los derechos humanos, a promover condiciones equitativas y justas para la participación en la vida política, económica y social y a esforzarse por hacer realidad esas prioridades en nuestra agenda nacional y en el plano internacional. La promoción de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales, la igualdad de género y la inclusión, así como la consolidación de los valores democráticos, son prioridades fundamentales para Armenia y se basan en la idea de que los derechos humanos son universales para todos los pueblos y personas de todas partes del mundo, independientemente de su ubicación geográfica o de su condición.

Estamos dispuestos a compartir experiencias, escuchar y aprender de las mejores prácticas internacionales, en consonancia con nuestro compromiso demostrado de impulsar la colaboración intergubernamental y el multilateralismo responsables. Quisiera reiterar una vez más la necesidad de abstenerse de usar indebidamente las plataformas temáticas de las Naciones Unidas para promover la retórica incendiaria y también recordar la importancia de defender los principios de una cooperación multilateral eficaz en pro de la paz, el desarrollo y los derechos humanos.

⁵ Informe final de la Misión de Observación Electoral de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa/Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos sobre las elecciones parlamentarias anticipadas en la República de Azerbaiyán el 9 de febrero de 2020, véase <https://www.osce.org/files/f/documents/7/e/457585.pdf>.

⁶ Cuarto informe de la Comisión Europea contra el Racismo y la Intolerancia sobre Azerbaiyán, aprobado el 17 de marzo de 2016, véase <https://rm.coe.int/fourth-report-on-azerbaijan/16808b5581>.

⁷ Quinto informe de la República de Armenia sobre la aplicación del Convenio Marco del Consejo de Europa para la Protección de las Minorías Nacionales, véase: <https://rm.coe.int/5th-sr-armenia-en/16809eb7b3>.

Le ruego que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 9, 14, 19, 31, 68, 69 y 70 del programa, y del Consejo Económico y Social.

(*Firmado*) Mher **Margaryan**
Embajador y
Representante Permanente
